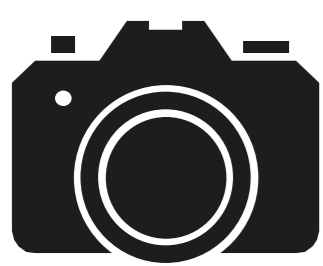


MIRADOR DE COLL DE NARGÓ

L'AUTOVIA DEL SEGRE - LA AUTOVÍA DEL SEGRE
THE SEGRE "MOTORWAY" - L'AUTOROUTE DU SÈGRE



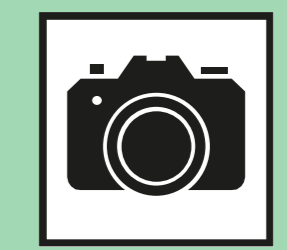
Mirador de Coll Nargó

Ets a l'Alt Urgell, la comarca més gran del Pirineu català. Heterogènia i autèntica, de perfil suau al sud i cims poderosos al nord, amb una biodiversitat enviejable i un mosaic de paisatges captivadors. Els miradors, itineraris i aquells d'aquesta xarxa estan pensats perquè descobreixis la natura, gaudeixis de la vida i t'enganxis de la nostra terra.

You are in Alt Urgell, the largest county in all Catalan Pyrenees. It is heterogeneous and authentic, with soft profiles in the south and powerful summits in the north, with an enviable biodiversity and a mosaic of captivating landscapes. The lookouts, itineraries and hides of this net are thought for you to discover nature, enjoy life and fall in love with our land.

Étais en el Alt Urgell, la comarca més grande del Pirineu catalán. Heterogénea y auténtica, de perfil suave al sur y poderosos picos al norte, con una biodiversidad enviejable y un mosaico de paisajes de ensueño. Los miradores, itinerarios y observatorios de esta red están pensados para que descubras la naturaleza, disfrutes de la vida y te enamores de nuestra tierra.

Tu es à l'Alt Urgell, la région la plus grande des Pyrénées catalanes. Hétérogène et authentique, d'horizons doux au sud et de cimes effilées au nord, avec une biodiversité enviable et un mosaïque de paysages captivants. Les belvédères, itinéraires et guets d'observation de ce réseau sont pensés pour que tu découvres la nature, profites de la vie et tombes amoureux de notre terre.



40



XARXA D'EQUIPAMENTS ECOTURÍSTICS DE L'ALT URGELL

- Raiers

Fins a començaments del segle XX, Coll de Nargó, a la ribera del Segre, va ser, conjuntament amb el Pont de Claverol, a la Noguera Pallaresa, el nucli més important de raiers de Catalunya. L'ofici de raiers consistia a construir raies, embarcacions de fustes lligades que formaven una plataforma o taula flotant, i conduir-los pel riu aigües avall. Els raies podien arribar fins a Lleida o fins i tot a Tortosa. Entre altres utilitats, s'havia de subministrar fusta per a les drassanes de l'armada.

Aquesta activitat començava a l'hivern als boscos de pi negre i avet dels Pirineus, després es feien baixar els troncs riu avall fins als punts on es construïen els raies i, a continuació, es baixaven navegant fins als punts de recepció i aprofitament de la fusta. Al Museu dels Raiers de Coll de Nargó es conserven records i vestigis d'aquest ofici. També se celebra habitualment una baixada de raies, el segon dissabte d'agost.

- Raiers (almadieros)

Hasta comienzos del siglo XX, Coll de Nargó, en la ribera del Segre, fue, juntamente con el Pont de Claverol, en la Noguera Pallaresa, el núcleo más importante de almadieros de Cataluña. El oficio de almadiero consistía en construir balsas, embarcaciones de maderas atadas que conformaban una plataforma o tabla flotante, y conducirlos por el río aguas abajo. Las balsas podían llegar hasta Lleida o incluso Tortosa. Entre otros usos, el suministro de madera se destinaba a los astilleros de la armada.

Esta actividad comenzaba en invierno en los bosques de pino negro y abeto de los Pirineos, después se hacían bajar los troncos río abajo hasta los puntos en los que se construían las balsas y, a continuación, se descendía navegando hasta los puntos de recepción y aprovechamiento de la madera. En el Museo de los Raiers de Coll de Nargó se conservan recuerdos y vestigios de este oficio. También se celebra habitualmente un descenso de balsas, el segundo sábado de agosto.

- Raiers (rafters)

Until the beginning of the 20th century, Coll de Nargó, on the banks of the River Segre, was, together with the Pont de Claverol in La Noguera Pallaresa, the most important centre for raiers (raftsmen) in Catalonia. The craft of raiers consisted of building rafts from logs tied together to form a floating board or platform and then piloting them downstream. The rafts could reach Lleida or even Tortosa and uses for the timber included naval ship-building.

This activity began in winter in the forests of black pine and fir in the Pyrenees. The logs were then taken downstream to the points where the rafts were built, and then further down to the points where the wood was received and used. The Raiers Museum at Coll de Nargó preserves memories and remains of this trade. There is also a regular descent of raies on the second Saturday in August.

- Raiers (radeliers)

Jusqu'au début du xxe siècle, Coll de Nargó, au bord du Segre, a représenté, avec le Pont de Claverol à La Noguera Pallaresa, le noyau le plus important de radeliers de toute la Catalogne. La profession du radelier consistait à construire des radeaux, des convois de troncs d'arbre reliés entre eux pour former une plateforme ou une table flottante et à les conduire sur les rivières en aval. Les radeaux pouvaient aller jusqu'à Lleida et même jusqu'à Tortosa. Entre autres utilités, il fallait approvisionner la flotte navale en bois qu'elle utilisait sur les chantiers navals.

Cette activité débutait en hiver dans les bois de pins à crochet et de sapins pectinés, après avoir fait descendre les troncs sur la rivière aux points où les radeaux étaient construits et, ensuite, les radeliers les descendaient en navigant jusqu'aux points de réception et d'exploitation du bois. Le musée des radeliers de Coll de Nargó conserve encore des souvenirs et des vestiges de ce métier. Une descente de radeaux est également organisée le deuxième samedi d'août.



Baixada dels raiers de Coll de Nargó
Bajada de los raiers (gancheros) de Coll de Nargó
Log run on Coll de Nargó
Descente des conducteurs de trains de bois flotté de Coll de Nargó

- Castell de Coll de Nargó

El castell de Nargó s'esmenta per primera vegada l'any 1065, quan la comtessa Sança, vídua d'Ermengol III, va donar terres i censos situats als termes del castell de Nargó a la canònica d'Àger. Actualment no queden restes físiques del castell, que se situava al Roc Roi, en un punt elevat situat al nord del nucli de Coll de Nargó. El castell es construí en un moment en què ja existia un nucli fortificat amb dos portals de muralla, parcialment visibles a la part més alta del nucli actual. La seva funció fou de control del camí estratègic que baixava per la vall del Segre.

Es va enderrocar abans del 1519 i es creu que per el motiu va ser el mateix pel qual Ferran el Catòlic va destruir el castell de Castellbò l'any 1513. Aquest monarca va expulsar un exèrcit procedent d'Occitània estant en guerra amb Caterina de Foix, viscomtessa també de Castellbò i reina de Navarra, i va fer enderrocar els principals castells del viscomtat per evitar noves insurreccions i garantir-ne el control.

- Castillo de Coll de Nargó

El castillo de Nargó es mencionado por primera vez en 1065, cuando la condesa Sança, viuda de Ermengol III, entregó tierras y censos situados en los términos del castillo de Nargó a la canónica de Àger. Actualmente no quedan restos físicos del castillo, que se ubicaba en el Roc Roi, en un punto elevado situado en el norte del núcleo de Coll de Nargó. El castillo se construyó en un momento en el que ya existía un núcleo fortificado con dos portales de muralla, parcialmente visibles en la parte más alta del núcleo actual. Su función era la de controlar el camino estratégico que bajaba por el valle del Segre.

Fue derribado antes del año 1519 y se cree que por el mismo motivo por el cual Fernando el Católico destruyó el castillo de Castellbò en 1513. Este monarca había expulsado un ejército procedente de Occitania durante la guerra con Caterina de Foix, vizcondesa también de Castellbò y reina de Navarra, de modo que haría derribar los principales castillos del vizcondado para evitar nuevas insurrecciones y garantizar el control.

- Coll de Nargó Castle

The castle of Nargó is first mentioned in 1065, when Countess Sança, widow of Ermengol III, gave lands and the proceeds of taxes from the lands of the castle of Nargó in the canonry of Àger. There are now no physical remains of the castle, which was on Roc Roi, on a high point north of the town of Coll de Nargó. The castle was built at a time when there was already a fortified centre with two wall gates, partially visible in the highest part of the current population centre. Its function was to control the strategic route running down the River Segre valley.

The building was demolished before 1519, probably for the same reason that Ferdinand the Catholic destroyed the castle of Castellbò in 1513. The king expelled an army that had come from Occitania while at war with Catherine de Foix, also Viscountess of Castellbò and Queen of Navarre, and had the main castles of the viscounty demolished to prevent further insurrections and ensure control over the area.

- Château de Coll de Nargó

Le château de Nargó est mentionné pour la première fois en 1065 lorsque la comtesse Sança, veuve d'Ermengol III, offre ses terres et cens situés sur les territoires du château de Nargó à la canonique d'Àger.

Actuellement, aucun reste physique du château ne subsiste, château qui se situait au Roc Roi à un point élevé situé au Nord du noyau du Coll de Nargó. Le château a été construit à une époque où un noyau fortifié existait déjà, doté de deux portales de muraille, partiellement visibles sur la partie la plus haute du bourg actuel. Sa fonction était de surveiller le chemin stratégique qui descendait dans la vallée du Segre.

Il a été démolí avant 1519 et on suppose que cela est dû à la destruction du château de Castellbò en 1513 ordonnée par Ferdinand le Catholique. Ce monarque a expulsé une armée provenant d'Occitanie en guerre avec Catherine de Foix, également vicomtesse de Castellbò et reine de Navarre et a aussi ordonné la démolition des principaux châteaux de la vicomté pour éviter de nouvelles insurrections et en garantir le contrôle.



Església vella de Sant Climent de Coll de Nargó
Iglesia vieja de Sant Climent de Coll de Nargó
Old church of Sant Climent on Coll de Nargó
Vieille église de Sant Clément de Coll de Nargó



CAMINA PIRINEUS
ALT URGELL



Ajuntament de Coll de Nargó



Consell Comarcal de l'Alt Urgell

Aquest projecte està finançat pels 19 ajuntaments de la comarca de l'Alt Urgell i les 11 Entitats Municipals Descentralitzades (EMDs)



Generalitat de Catalunya



Unió Europea Fons Europeu de Desenvolupament Regional



Diputació de Lleida



Ajuntament de Coll de Nargó 973 38 30 48
Ajuntament / Town Hall / Mairie

Dinosfera 973 38 30 48 - 636 41 76 78
Turisme / Tourist / Tourisme

Urgències 112
Urgències / Emergencies / Urgences



Ajuntament de Coll de Nargó
collnargo.dd.net



Camina Pirineus
www.caminaipirineus.com

Fitxa tècnica: Idea, textos, fotos i disseny: ruter tecnologia
Data de col·locació: Estiu de 2020